



Na X-lecie Sokolni

## Pierwszy bluesowy

**P**rawdziwa uczta muzyczna sżykuje się w imielińskiej Sokolni 20 i 21 listopada. Na te 2 dni zaplanowany został I imieliński festiwal bluesowy. Wysoki poziom wykonawczy gwarantuje obecność w jury i na scenie Grzegorza Kapołki, jednego z najlepszych w Polsce muzyków bluesowych. Festiwal ma być ukoronowaniem jubileuszu 10-lecia działalności Sokolni.

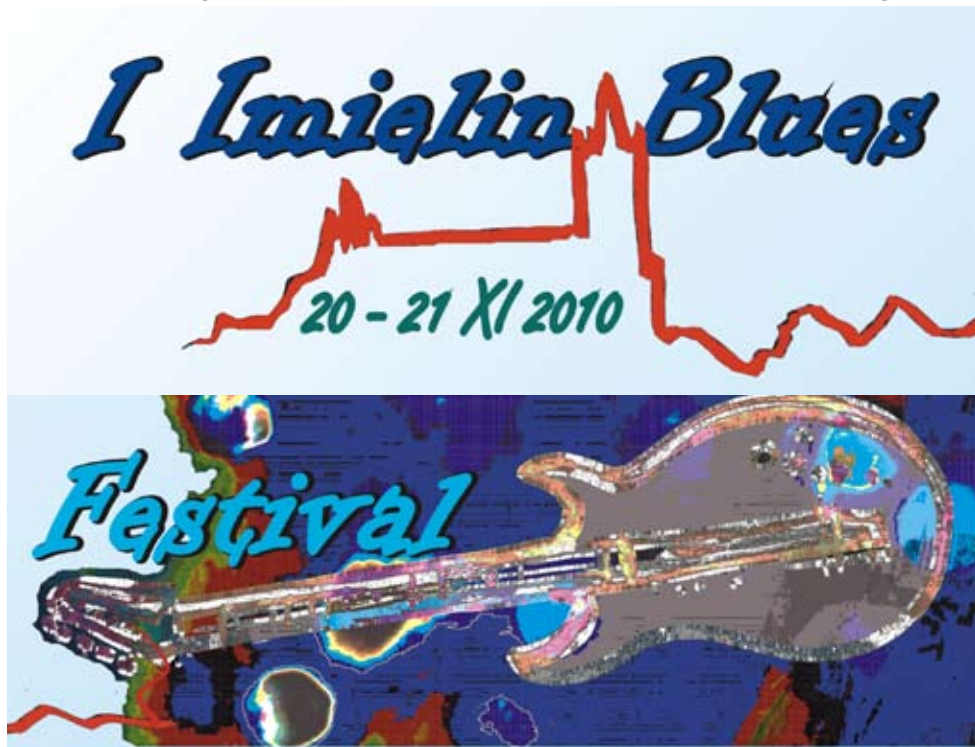
O wyborze bluesa jako tego gatunku muzyki, który będzie prezentowany w Imielinie przesądziły niekwestionowane osiągnięcia Grzegorza Kapołki. On sam też wraz z Bronisławem Dużym, innym znanym muzykiem z Imielina i Romanem Jochymczykiem zasiądą w jury festiwalu.

### Kandydat do Fryderyka

Grzegorz Kapołka w ubiegłym roku nominowany był do prestiżowej nagrody muzycznej Fryderyka. Ma za sobą ponad ćwierć wieku działalności muzycznej. Grał z Irkiem Dudkiem, Grażyną Łobaszewską, Krystyną Prońko, Ewą Urygą, wieloma zespołami bluesowymi i jazzowymi. Od siedmiu lat koncertuje z Golec uOrkiestra.

Nagrał kilka płyt - ostatnia „Blue Blues 3” - stała się przyczyną nominacji do nagrody Fryderyka. Występował na wielu festiwalach muzycznych. Tylko w ostatnich miesiącach ze swoim zespołem „Grzegorz Kapołka Trio” był na Drum Fest w Opolu, Nysie i Gliwicach, na I Śląskim Festiwalu Gitary Elektrycznej i na Śląskiej Jesieni Gitarowej w Tychach.

Napierwszym z wymienionych miał okazję spotkać się z amerykańskimi perkusistami takimi jak Simmons Phillips z grupy Toto, albo z muzykami z legendarnej grupy King Crimson, czy też z zespołu Petera Gabriela.



Do przesłuchań w festiwalu, który 20 listopada odbędzie się w Sokolni zostało zakwalifikowanych 8 młodzieżowych zespołów. Czekają na nich nagrody o wartości ponad 4 tys. zł.

### Blues czyli muzyka duszy

- Aby zasłużyć na nagrodę trzeba będzie dobrze zagrać, czyli pokazać feeling, mieć wycucie frazy, zaintrygować słuchaczy, opowiedzieć coś, znaleźć swój muzyczny język, otworzyć serce – zauważa Grzegorz Kapołka, przewodniczący jury. O bluesie imieliński gitarzysta mówi z wyraźną fascynacją w głosie. Dla niego jest to prawdziwa muzyka, czy też jak ją nazywa - muzyka duszy. Daje ona ogromne pole do improwizacji i wykazania artystycznego kunsztu.

### Debiutanci i gwiazdy

Kto zdobędzie główną nagrodę? Nasz juror nie chce wymieniać najlepszych, ale nie ukrywa, że ma 2 - 3 faworytów. Radzi też, by poczekać z

werdyktem na występ na żywo, który może się różnić od tego, co zespoły pokazały na płytach, które przesłały w zgłoszeniach.

Imieliński festiwal będzie nie tylko okazją pokazania młodych zespołów, dopiero zaczynających swą przygodę z muzyką, ale i gwiazd. Wysoki poziom wykonawczy gwarantuje imieliński wirtuoz gitary. W koncercie finałowym, który odbędzie się w niedzielę 21 listopada wystąpią znani muzycy bluesowi. Obok Grzegorza Kapołki na gitarach zagrają Leszek Winder, Marek Dykta i Andrzej Chochół, Darek Ziółek na gitarze basowej, Irek Głyk na perkusji i Krzysztof Konopka

na harmonijce ustnej.

Ten wysoki poziom Grzegorz Kapołka pragnie utrzymać również w następnych wydaniach festiwalu i już myśli o programie kolejnych.

O imielińskim festiwalu można też posłuchać w Radiu Katowice w poniedziałek 15 listopada o godz. 21 w audycji Wojciecha Zamorskiego.

W Imielinie 20 listopada (sobota) od godz. 12 wystąpią: Bieri Blues Band, Galhan (Mysłowice), Blue Band Blues (Lędziny), Gifnoise (Bielsko-Biała), Blue Wave Band (Poznań), SKL Blues (Kłobuck), Around The Blues (Chorzów), Piff Parre (Ruda Śląska). zz

## Wybory 21 listopada

Wybory samorządowe odbywają się w niedzielę 21 listopada w godzinach od 8 do 22. W Imielinie będziemy wybierać burmistrza, radnych miasta, powiatu i sejmiku województwa.

W lokalu wyborczym otrzymamy cztery listy kandydatów w czterech różnych kolorach. Jak nie pomylić się i oddać głos ważny, informujemy na str. 2. Publikujemy również pełne listy kandydatów na burmistrza, radnych miasta i powiatu.

egzemplarz  
bezpłatny



Burmistrz ocenia  
kadencję

>> str. 3



Podsumowuje  
Przewodnicząca

>> str. 3



Nauczyciele  
w rolach...

>> str. 4



Obrazy  
Katarzyny Cyroń

>> str. 5

# Jak głosować 21 listopada?

Wybory samorządowe odbywają się w niedzielę 21 listopada w godzinach od 8 do 22. Wybierać będziemy burmistrza, radnych miasta, powiatu i sejmiku województwa. W lokalu wyborczym otrzymamy cztery karty do głosowania w różnych kolorach. Głosowanie zostanie przeprowadzone w tych samych co w poprzednich wyborach lokalach, w czterech obwodowych komisjach wyborczych. Obwodowe Komisje Wyborcze nr 1 i 2 mają siedziby w Bibliotece Miejskiej przy ul. Imielińskiej 92, a Obwodowe Komisje Wyborcze nr 3 i nr 4 mają siedziby w Urzędzie Miasta przy ul. Imielińskiej 81. Lokale przystosowane są dla potrzeb osób niepełnosprawnych.

Wybory burmistrza i radnych miasta mają charakter większościowy, co oznacza, że wygrywa kandydat, który uzyska największą liczbę głosów ważnych.

W Imielinie na burmistrza zgłoszono 2 kandydatów. W wyborach burmistrza karta do głosowania jest różowa. Głosujemy tylko na jednego kandydata stawiając znak „x” w kratce obok nazwiska kandydata. Głos jest nieważny jeżeli wyborca odda głos na więcej niż jednego kandydata oraz jeżeli wyborca nie postawi znaku „x” w żadnej kratce.

## Wybory do Rady Miasta Imielin

Karta do głosowania jest biała. W każdym z 15 okręgów wyborczych jednomandatowych, wybrany zostanie na radnego jeden kandydat. Głosować można tylko na jedną listę, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska kandydata z tej listy, przez co wskazuje się jego pierwszeństwo do otrzymania mandatu. Postawienie znaku „x” w kratce obok nazwiska kandydatów z różnych list lub nie postawienie znaku „x” z żadnej kratce powoduje nieważność głosu.

Miejska Komisja Wyborcza w Imielinie informuje, że w okręgu wyborczym nr 12 (obejmującym ulice: Akacyjowa, Tadeusza Banachiewicza i Biskupa Stanisława Adamskiego) mieszkańcy otrzymają 3 karty wyborcze, wybierając będą burmistrza, radnych do powiatu i radnych do Sejmiku Województwa Śląskiego, w tym okręgu nie odbędą się wybory radnego, gdyż zarejestrowano jednego kandydata. Na podstawie Obwieszczenia Miejskiej Komisji Wyborczej w Imielinie mieszkańcy okręgu nr 12 zostaną poinformowani o obsadzeniu mandatu radnego bez głosowania w tym okręgu.

## Wybory do Rady Powiatu

W wyborach do rady powiatu bieruńsko-lędzińskiego i sejmiku województwa podziału mandatów pomiędzy listy kandydatów dokonuje się proporcjonalnie do łącznej liczby ważnie oddanych głosów na kandydatów danej listy.

Karta do głosowania w wyborach do rady powiatu jest żółta. Miasto Imielin oraz gminy Chełm Śląski i Bojszowy to okręg nr 3. W okręgu nr 3 zarejestrowano 15 kandydatów, wybranych zostanie 6 radnych. Głosować można tylko na jedną listę, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska kandydata z tej listy, przez co wskazuje się jego pierwszeństwo do otrzymania mandatu. Postawienie znaku „x” w kratce obok nazwiska kandydatów z różnych list lub niepostawienie znaku „x” w żadnej kratce powoduje nieważność głosu.

## Wybory do Sejmiku Województwa

Karta do głosowania jest niebieska. Głosować można tylko na jedną listę (tak jak do rady powiatu). Miasta na prawach powiatu: Katowice, Mysłowice, Tychy oraz powiaty bieruńsko-lędziński i pszczyński to okręg

nr 2. W tym okręgu zarejestrowano 156 kandydatów, wybranych zostanie 7 radnych. (um)

## Zarejestrowani kandydaci na burmistrza Miasta Imielin

1. **CHWIĘDACZ Jan Michał, lat 54, wykształcenie wyższe techniczne, zam. Imielin zgłoszony przez KWW JANA CHWIĘDACZA, nie należy do partii politycznej**

2. **POHL Jan Bernard, lat 66, wykształcenie wyższe, zam. Imielin, zgłoszony przez KWW „ROZSADNA ZMIANA WARTY, nie należy do partii politycznej**

## Zarejestrowani kandydaci na radnych Rady Miasta Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 1

Lista nr 28 - KWW „ROZSADNA ZMIANA WARTY”

1. BUCHTA Monika Gertruda, lat 31, zam. Imielin

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. FICEK Bernadeta Agnieszka, lat 59, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 2

Lista nr 28 - KWW „ROZSADNA ZMIANA WARTY”

1. PACWA Józef Gabriel, lat 51, zam. Imielin

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. ORZEL Dariusz Mirosław, lat 40, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 3

Lista nr 27 - KWW TRADYCJA I NOWOCZESNOŚĆ

1. WIECZOREK Genowefa Agnieszka, lat 64, zam. Imielin

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. HAJDA Henryk Stefan, lat 67, zam. Imielin

Lista nr 31 - KWW IMIELIN - WSPÓLNA SPRAWA

1. LAMIK Tomasz Wojciech, lat 34, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 4

Lista nr 28 - KWW „ROZSADNA ZMIANA WARTY”

1. PALUCH Paweł Jan, lat 66, zam. Imielin

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. OLEŚ Marian Szczepan, lat 49, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 5

Lista nr 28 - KWW „ROZSADNA ZMIANA WARTY”

1. SPYRA Zbigniew Stanisław, lat 38, zam. Imielin

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. GOŁASZCZYK Jerzy Józef, lat 53, zam. Imielin

Lista nr 33 - KWW RAFAŁA SAPETY

1. SAPETA Rafał Józef, lat 57, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 6

Lista nr 27 - KWW TRADYCJA I NOWOCZESNOŚĆ

1. SIUPKA Jan Leon, lat 60, zam. Imielin

Lista nr 28 - KWW „ROZSADNA ZMIANA WARTY”

1. KOTELA Ireneusz Marek, lat 27, zam. Imielin

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. SKRZYPULEC Zbigniew Krzysztof, lat 44, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 7

Lista nr 28 - KWW „ROZSADNA ZMIANA WARTY”

1. KOPEĆ Anna Maria, lat 35, zam. Imielin

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. KOMANDERA Roman Ludwik, lat 60, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 8

Lista nr 27 - KWW TRADYCJA I NOWOCZESNOŚĆ

1. KAISER Tomasz Adam, lat 34, zam. Imielin

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. ZIMMERMANN Krystyna Agnieszka, lat 62, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 9

Lista nr 28 - KWW „ROZSADNA ZMIANA WARTY”

1. POHL Jan Bernard, lat 66, zam. Imielin

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. STARCZYNOWSKI Ireneusz Stanisław, lat 52, zam. Imielin

Lista nr 35 - KWW „BLIŻEJ WASZYCH SPRAW”

1. PILSZCZEK Gizela Jolanta, lat 47, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 10

Lista nr 27 - KWW TRADYCJA I NOWOCZESNOŚĆ

1. JURECKI Jan Paweł, lat 58, zam. Imielin

Lista nr 28 - KWW „ROZSADNA ZMIANA WARTY”

1. RÓG Aneta Magdalena, lat 36, zam. Imielin

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. KNOPEK Kazimierz Bernard, lat 63, zam. Imielin

Lista nr 31 - KWW IMIELIN - WSPÓLNA SPRAWA

1. KUBICA Zenon Bernard, lat 43, zam. Imielin

Lista nr 34 - KWW „PRZYSZŁOŚĆ IMIELINA”

1. ŻOLNECZKO Arkadiusz Robert, lat 36, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 11

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. SYNOWIEC Marian Aleksander, lat 54, zam. Imielin

Lista nr 32 - KWW BARBARY ORZEL

1. ORZEL Barbara Małgorzata, lat 38, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 12

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. STASZEWSKI Dariusz Józef, lat 46, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 13

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. KOMANDERA Tadeusz Józef, lat 51, zam. Imielin

Lista nr 30 - KWW KRYSZYNY PALUCH

1. BISKUPSKA Maria Magdalena, lat 52, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 14

Lista nr 27 - KWW TRADYCJA I NOWOCZESNOŚĆ

1. HAJDUCZEK Krzysztof Marek, lat 30, zam. Imielin

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. HADRYAN Adam Jan, lat 60, zam. Imielin

Lista nr 30 - KWW KRYSZYNY PALUCH

1. SIODŁOK Łukasz, Józef, lat 32, zam. Imielin

### Okręg Wyborczy Nr 15

Lista nr 27 - KWW TRADYCJA I NOWOCZESNOŚĆ

1. KLIMCZOK Krystian Janusz, lat 59, zam. Imielin

Lista nr 29 - KWW JANA CHWIĘDACZA

1. HERICHT Tadeusz Franciszek, lat 53, zam. Imielin

Lista nr 30 - KWW KRYSZYNY PALUCH

1. PALUCH Krystyna, Maria, lat 53, zam. Imielin

## Zarejestrowani kandydaci na radnych do Rady Powiatu Bieruńsko-Lędzińskiego w powiatowym okręgu nr 3

Lista nr 5 - Komitet Wyborczy Prawo i Sprawiedliwość

1. Beker Małgorzata Joanna lat 43

2. Czerny Stanisław Marian lat 50

3. Lejawa Tomasz Michał lat 22

Lista nr 24 - KWW Powiatowa Wspólnota Samorządowa

1. Bednorz Bernard Czesław lat 52

2. Goczół Walenty Józef lat 53

3. Kłyk Czesław Augustyn lat 53

4. Małomy Andrzej Jan lat 62

5. Myalska Urszula lat 52

6. Wyciślok Jan Aleksy lat 61

Lista nr 25 - KWW Forum Pięciu Gmin

1. Piotrowski Marek Adam lat 32

2. Szkółka Rudolf Ignacy lat 58

3. Janota Maria lat 51

4. Kubica Anna Katarzyna lat 40

5. Jeleń Jacek Karol lat 64

6. Pieczka Piotr lat 45



# Imielin to miasto sukcesu

- Czy jest Pan zadowolony z mijającej kadencji samorządu?

- Jestem, ponieważ udało się zrealizować plany przedstawione cztery lata temu przed wyborami.

- Ale nie powstała hala widowiskowo-sportowa przy gimnazjum...

- Za to nie przypuszczaliśmy, że uda się zakończyć tak szybko budowę obecnego etapu kanalizacji, a dzięki temu ma ją już 60% miasta. Miasto takie jak Imielin nie może rezygnować z europejskiego standardu, jakim jest kanalizacja sanitarna - to jest związane z pozyskiwaniem inwestorów i wzrostem atrakcyjności dla tych, którzy chcą się tu osiedlić. Ponieważ otrzymaliśmy na kanalizację 15 mln zł dotacji, więc uznaliśmy, że hala może trochę poczekać. Niestety kanalizacja to miliony zakopane w ziemi. Jej nie widać - za te same pieniądze, które wydaliśmy na ostatni etap, powstałyby 2 hale sportowe, albo 4 takie budynki jak przedszkole.

Staraliśmy się również o dofinansowanie budowy hali, ale było bardzo dużo wniosków oświatowych i sportowych i tym



Jan Chwiędacz

razem się nie udało. Ale mamy ją w najbliższych planach.

Poza tym w tej kadencji z ważniejszych zadań wymienilibym budowę nowego przedszkola. Program ograniczania niskiej emisji spowodował, że mieszkańcy wymienili 405 kotłów i zamontowali 50 kolektorów słonecznych.

Natomiast przejęcie przez miasto wodociągów pozwoliło na pozyskanie majątku wartości 5 mln zł. Dzięki temu możemy również szybciej reagować na awarie, zmniejszać straty wody, lepiej planować inwestycje, co na pewno pozytywnie odczują mieszkańcy. Powstało zaplecze techniczno-socjalne dla naszej miejskiej spółki komunalnej zajmującej się obsługą tychże wodo-

ciągów i kanalizacji oraz innymi zadaniami związanymi z utrzymaniem miasta.

Z inwestycji drogowych wymienilibym przede wszystkim budowę łącznika między ul. Sapety a Pokoju wokół cmentarza oraz trwający jeszcze remont ul. Hallera. Były też robione ul. Satelicka, Zachęty i ul. Brata Alberta (do przejazdu). Rozpoczęła się naprawa ul. Imielińskiej z budową nowych chodników i ścieżki rowerowej. Wymienione jako ostatnie inwestycje dotyczą drogi wojewódzkiej oraz powiatowych i są wynikiem dobrej współpracy miasta z tymi dwoma organami samorządu.

- Jak wpłynął na sytuację miasta światowy kryzys?

- Nasza sytuacja finansowa w latach 2008 - 2009 była i jest stabilna. Kryzys nie spowodował drastycznego spadku dochodów. Rocznie wpłynęło do miejskiej kasy około 200 - 300 tys. zł mniej, czyli jakieś 2-3% budżetu. Co oznacza, że mamy trwałe fundamenty finansowe.

- Na działalność burmistrza ma wpływ Rada Miasta. Jak pokazują niektóre przykłady,

może być to nawet wpływ paraliżujący. Jak się Panu pracowało z radnymi?

- Była to dobra współpraca, chociaż zdarzały się odmienne zdania, czy spory dotyczące sposobu rozwiązania problemów, ale zawsze ostatecznie dało się wypracować wspólny język. Chciałbym radnym za to serdecznie podziękować, bo również dzięki nim możemy mówić o dynamicznym rozwoju miasta.

- Ma Pan na ten rozwój jakieś dowody?

- Sądzę, że nie są to tylko moje odczucia, ale i mieszkańców. A dowody są w niezależnych, zewnętrznych rankingach. Publikuje je pismo samorządu „Wspólnota”. W numerze z 9 października jest ranking, który pokazuje, jak miasta inwestowały w drogi, kanalizację, obiekty komunalne... W roku 2009 zajęliśmy 12 miejsce w kraju i 1 miejsce w województwie śląskim. W poprzednich latach też nie było źle, bo klasyfikowano nas na miejscach 15 i 18.

Natomiast w numerze tegoż czasopisma z 23 października podsumowano całą mijającą kadencję, czyli lata 2006 - 2010.

Znów w kategorii „infrastruktura” jesteśmy na 6 miejscu w kraju i 1 miejscu na Śląsku. A poprzednią kadencję zakończyliśmy na miejscu 135. Widać z tego, jak ogromny postęp w tej dziedzinie przyniosły ostatnie lata. W klasyfikacji, w której wzięto również pod uwagę sprawy finansowe i ekonomiczne zajęliśmy 20 miejsce w kraju i 1 w woj. śląskim.

- Sukces nie przyszedł zapewne bez problemów i trudności. Na czym polegały?

- Największe przynosi zagospodarowanie przestrzenne. Ludzie chcą się u nas budować, mieszkańcy sprzedają działki, ale nowe domy nie mogą powstawać wszędzie, nawet tam, gdzie nie ma niezbędnej infrastruktury i uzbrojenia. Miasto musi rozwijać się zgodnie z planem. Bo inaczej, zgodnie z obowiązującym prawem, obecni mieszkańcy muszą sfinansować w postaci podatków i opłat za wodę czy ścieki przyszłą budowę nowych odcinków dróg, wodociągów, kanalizacji, czy oświetlenia, czyli te podatki i opłaty będą musiały wzrosnąć

Dlatego robimy obecnie 7 planów miejscowych (oczywiście Dokończenie na str. 7

## Zgadzamy się mimo różnic

- Jak ocenia Pani mijającą kadencję samorządu?

Mijająca kadencję oceniam dobrze, a co ważniejsze dobrze oceniają nas w rankingach gazety samorządowej „Wspólnota”. W kategorii Sukces Kadencji znaleźliśmy się w województwie śląskim na pierwszym miejscu, świadczy to o tym, że dobrze pracowaliśmy w ciągu ostatnich 4 lat.

- Była Pani przewodniczącą Rady Miasta w pierwszej kadencji imielińskiej samorządu. Czym się różniły te dwie kadencje?

- Trudno je porównać. Pierwsza była niesamowicie twórcza. To wtedy wypracowano fundamenty, na których do dziś opiera się funkcjonowanie gminy. Burmistrz, zarząd, radni starali się udowodnić, że samorządność się opłaca, że odłączenie się od Mysłowic było



Bernadeta Ficek

dobrym rozwiązaniem, bo nie wszyscy byli wtedy o tym przekonani. Nasza determinacja była olbrzymia, ale też satysfakcji było dużo.

Każda kadencja jest inna, mijająca miała inne zadania. Trzeba było pracować nad mądrym rozwojem miasta, pozyskiwać środki finansowe z Unii Europejskiej, dokonywać trudnych wyborów.

- Jakie sprawy Rada Miasta musiała rozwiązywać?

Radny musi mieć świadomość, że nie zadowolili wszystkich. Przykładowo w niektórych okręgach wyborczych mamy gotowe plany modernizacji dróg i budowy chodników (mieszkańcy się tego domagają), zostały na te inwestycje pieniądze, lecz nadarzyła się okazja zakupu po korzystnej cenie 20 hektarów gruntu i pieniądze zamiast na drogi z chodnikami zostały przeznaczone na zakup ziemi, która dopiero za 15 lub 20 lat może przynieść gminie wielkie korzyści. Taka decyzja świadczy chyba o dalekowzrocznej polityce Rady i burmistrza. Wiedzieliśmy, że nasz budżet nie wystarczy, aby budować kanalizację, drogi, przedszkole i utrzymywać na dobrym poziomie funkcjonowanie gminy. Dlatego zabiegaliśmy o środki pozabudżetowe, ale o tym wspominała już przewodnicząca Komisji Budżetu.

Wśród wielu podjętych uchwał wymienię także te o przyznaniu stypendiów naukowych i sportowych dla młodzieży i o comiesięcznym ukazywaniu się „Kuriera”.

- Jaka była atmosfera pracy w Radzie? Stosunki między radnymi?

- Rada to grupa osób o różnych poglądach, ale my skupiliśmy się na dyskusji o imielińskich problemach. Było dużo sporów, lecz nie było kłótni, nie było na szczęście grupy, która większością głosów narzucałaby swoje zdanie innym. Dlatego atmosfera w Radzie była dobra, a radni mimo różnic zdań wzajemnie się szanowali.

- Jak ocenia Pani współpracę z burmistrzem, czyli władzą wykonawczą miasta?

- Pomiędzy władzą uchwałodawczą (Radą Miasta) a władzą wykonawczą (burmistrzem)

zawsze są jakieś spięcia i u nas też tak było, lecz konstruktywna dyskusja, rzeczowe argumenty powodowały, że znajdowaliśmy wspólne rozwiązanie mające służyć miastu i mieszkańcom.

- Jak Pani zdaniem wygląda Imielin na tle innych miast powiatu, województwa?

- No cóż. Zawsze byłam dumna z swojego miasta. Jest to dla mnie i moich bliskich najbliższe miejsce. Znam imieloków, którzy mieli propozycje pracy i zamieszkania w atrakcyjnych miastach na świecie, a jednak wybrali Imielin, bo tu czują się u siebie. Na tle dobrze funkcjonujących sąsiednich miast powiatu, wypadamy bardzo dobrze o czym świadczą wspomniane rankingi. Mam nadzieję, że w następnych latach nasze miasto będzie się rozwijało w sposób mądry, spokojny z korzyścią dla mieszkańców. Rozmawiał z

# Nauczyciele z uczniami (na scenie) Ślubowanie pierwszaków



Wniedzienny sposób świętowano w Szkole Podstawowej im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego Dzień Edukacji Narodowej.

Przygotowywane na tę okazję w wielkiej tajemnicy i z wielkim rozmachem przedstawienie zaskoczyło uczniów, Grono Pedagogiczne i gości.

Uroczysta akademia „ku czci” rozpoczęła się niewinnie. „Koralinki” pod kierunkiem Krystyny Paluch śpiewały piosenki o szkole, „dziennikarki” w „studio” referowały w humorystyczny sposób sytuację w polskiej oświacie, nie zabrakło utyskiwań i prztyczków w stronę Ministerstwa Edukacji.

Zgodnie z zasadą kumulowania napięcia to, co najlepsze miało dopiero nastąpić. Przygotowana jako prezent dla skołatanych nauczycielskich serc sztuka „Kopciuszek” wywołała salwy śmiechu i gromkie oklaski. Oto bowiem pierwszy

raz w dziejach szkoły na scenie wystąpili obok siebie uczniowie i nauczyciele. W brawurowo odegranym przedstawieniu udział wzięli nauczyciele: Zofia Pawlicka – narrator, Ewelina Rozmus – Macocha, Gabriela Iwanek-Wilk – Wróżka, Katarzyna Jarosz-Gach – Dama Dworu, Katarzyna Krzyżowska – Dworzanin. Po stronie uczniów doskonale zaprezentowali się: Magda Krakowiecka jako Kopciuszek, Klaudia Szala i Olimpia Szmelcerz jako Haneeczka i Kasienka, Księcia odegrał Franek Mikunda, a w role Herolda i Giermka wcielił się Sebastian Białucha i Klaudia Ebert. Uczniowie i nauczyciele wystąpili w przepięknych strojach wypożyczonych z „Sokolni”, której serdecznie dziękujemy za życzliwą współpracę.

„Kopciuszek” uświetniły występy grupy tanecznej pod kierunkiem Katarzyny

Krzyżowskiej. Nauczycielka wraz z dziewczynkami z klasy 5c odtańczyła podczas królewskiego balu dwa menuety! Powszechny zachwyt wywołały przepiękne stroje i fryzury tancerzy, które doskonale współgrały z charakterem wykonywanych tańców.

Na zakończenie głos zabrał samozwańczy „kierownik zamieszania”, czyli Anna Nowicka, reżyser przedstawienia, która podziękowała gwiazdorskiej obsadzie sztuki oraz wszystkim tym – a było ich wielu – którzy pomogli w przygotowaniu imprezy. „Kierownik zamieszania” przypomniała też, że ze sukcesu w szkole ma zawsze wiele matek, a każde przedsięwzięcie, każdy triumf uczniów i wychowanków, każda akademia, są owocem naszej życzliwej współpracy, wymiany doświadczeń i wspólnego wysiłku.

Anna Nowicka

14 października w Szkole Podstawowej w Imielinie oprócz akademii z okazji Dnia Nauczyciela odbyło się ślubowanie klas pierwszych i pasowanie pierwszoklasistów na uczniów. Po złożeniu kwiatów pod ścianą patrona najmłodszy uczniowie wraz z nauczycielami i rodzicami spotkali się w sali gimnastycznej.

Klasy pierwsze przygotowały program artystyczny pod okiem wychowawczyń: Krystyny Bilat, Celiny Buczek, Jadwigi Lis i Marioli Stolarczyk-Miśki. Delegacje klas złożyły ślubowanie na sztandar słowami: „Będę starał się być dobrym i uczciwym. Będę strzegł honoru i dobrego imienia swojej szkoły. Będę szanował swoich nauczycieli i rodziców. Będę uczył się tego, co mądre i piękne. Będę kochał i czcił moją Ojczyznę. Chcę wyrosnąć na dobrego

Polaka. Ślubuję”. Po ślubowaniu pani dyrektor G. Szolcewska odczytała Akt Mianowania - nadania dzieciom z rocznika 2010/11 miana uczniów klasy pierwszej Szkoły Podstawowej im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Imielinie. Potem wielkim piórem pasowała każdego pierwszoklasistę na ucznia.

Następnie był czas na gratulacje od wychowawców, gości z Urzędu Miasta, wręczenie uroczystych dyplomów i drobnych prezentów, słodki poczęstunek od Spółdzielni Uczniowskiej. Po oficjalnej uroczystości nowo mianowani pierwszoklasisci udali się do klas, gdzie Rada Rodziców przygotowała spotkanie przy soczku i kawie dla uczniów i ich rodziców. Oby szkoła była dla najmłodszych uczniów miejscem, do którego chętnie wracają. (hg)



**Nagrody Burmistrza z okazji Dnia Edukacji Narodowej przyznano: Halinie Wachowiak - dyrektorowi przedszkola, Zofii Cichy - nauczycielce szkoły podstawowej i Sylwii Pacwie - nauczycielce gimnazjum.**



Do 26 listopada (piątek) można składać w Sokolni oryginalnie wykonane szopki świąteczne. Konkurs organizowany od kilku lat przez Dom Kultury Sokolnia, adresowany jest do dzieci i młodzieży z Imielina w wieku od 7 do 17 lat. Dopuszczalne są wszelkiego rodzaju techniki wykonania - ważne by powstała praca przestrzenna. Szopki będą oceniane pod względem piękna, oryginalności opracowania tematu i materiału, estetyki oraz stopnia trudności.

Dla laureatów przewidziane są nagrody rzeczowe i dyplomy, które zostaną wręczone w Sokolni w niedzielę 5 grudnia przed spotkaniem z Mikołajem - o godz. 16.30. (s)



**Biblioteka Miejska w Imielinie zaprasza na IV Listopadowy Wieczór Poezji 19 listopada godz. 18<sup>00</sup> w programie**

- koncert muzyki akordeonowej w wykonaniu **Tomasza Drabiny**  
Akordeonisty, kompozytora, aranżera, pedagoga. Absolwenta Akademii Muzycznej klasy akordeonu w Poznaniu, stypendysty Ministra Kultury i Sztuki.
- spektakl poetycki **Marcina Urbana**  
krakowskiego autora wierszy i fraszek, w których przelewa swoje refleksje na temat życia i ludzi.



# Obrazy w świetle indygo

W Domu Kultury Sokolnia w Imielinie można obejrzeć obrazy młodej twórczyni Katarzyny Cyroń. Wystawa trwająca od 24 października do 8 listopada to przede wszystkim dorobek ostatniego roku, a więc prace powstały - jak sama autorka mówi - na gorąco po plenerze malarskim „Między Wieżami”, którego organizatorem jest powiat bieruńsko-lędziński. Różne w technice i nastroju płótna olejne łączący kolor indygo - to dominujący, to będący jedynie akcentem. (ufs)



## Plastyka i fotografia

Wystawa akwarel, pastelów i rysunków Urszuli Figiel-Szczepki oraz fotografii dokumentalnej Józefa Broma zostały przygotowane z okazji 10-lecia działalności Domu Kultury Sokolnia w Imielinie.

„W drodze” to zbiór prac plastycznych będących notatkami artystycznymi z poruszających urodą, nastrojem miejsc.

Obejrzone podczas podróży lub odkryte na nowo na trasie wędrówki pejzaże, architektura czy obiekty przyrodnicze wywołały przymus pochwylenia i zatrzymania na dwuwymiarowej kartce papieru.

Wystawa fotografii dokumentalnej Józefa Broma jest cennym świadectwem bogatej działalności Domu Kultury Sokolnia, a

zwłaszcza tego, co działo się na sokolnianej scenie.

To obszerny wachlarz imprez proponujący swym odbiorcom zarówno klasykę na koncertach muzyki i spektaklach teatralnych, jak i promujących młodą sztukę. Na fotosach znajdują się też najbardziej znane twarze artystów, zespołów i ten niepowtarzalny klimat koncertów w Imielinie. (s)

## Kurs senior 60+

5 listopada w imielińskiej księżnicy rozpoczął się 5-tygodniowy kurs komputerowy dla seniorów. - Starsi użytkownicy naszej biblioteki zwrócili się do nas z prośbą, by taki kurs zorganizować - wyjaśnia bibliotekarz Grzegorz Komandera, który prowadzi zajęcia. - W jego trakcie uczestnicy zapoznają się z tym, co składa się na zestaw komputerowy, jak działa komputer, poznają pracę w Windows, strony WWW, czy zakładanie poczty elektronicznej - dodaje bibliotekarz.

W pierwszym kursie uczestniczy 6 seniorów, ze względu na ograniczoną liczbę stanowisk komputerowych w bibliotece. (zz)

## Portrety - nieportrety

17 października w DK Sokolnia w Imielinie miała miejsce akcja plastyczna pt. „Portret zewnętrzny, portret wewnętrzny”.

Uczestnicy zdarzenia mieli za zadanie odnieść się z dystansem do swojego „ja”, wyrazić swoją indywidualność i emocje przy pomocy koloru, formy, znaku graficznego, a nie konwencjonalnego portretu.

Drugim etapem była wzajemna ingerencja w prace uczestników zdarzenia. Miało to za zadanie stworzenie obrazu, który tak jak osobowość kształtuje się dzięki społecznym relacjom. Akcję prowadziła Urszula Figiel-Szczepka. (s)

# REZONANS

czyli - wieści z "Sokolni"

## 10 listopada (środa) godz. 18.00 - Miejska Akademia z okazji 92 rocznicy odzyskania Niepodległości

W przeddzień Święta Niepodległości Urząd Miasta i Dom Kultury Sokolnia zapraszają mieszkańców Imielina na doroczną akademię z okazji 92 rocznicy tego wydarzenia. Z montażem słowno-muzycznym zatytułowanym „Do Ciebie Panie w dziejowej godzinie głos Twego ludu z ziemi polskiej płynie” wystąpią uczniowie Gimnazjum, Szkoły Podstawowej oraz dzieci z przedszkola. Przygotowali go nauczyciele miejskich placówek oświatowych.

W drugiej części wieczoru wystąpi Imielińska Orkiestra Dęta pod dyktando Andrzeja Króla.

Przed akademią w holu Sokolni otwarta zostanie wystawa fotografii Józefa Broma pt. „Sokolnia w obiektywie” oraz wystawa malarstwa Urszuli Figiel-Szczepki.

## 14 listopada (niedziela) godz. 18.00 „Wołam” - gra zespół MBQ

MBQ to zespół który powstał jesienią 2008 roku. Współtworzy go pięcioro młodych, ambitnych, zdolnych muzyków, w większości związanych z Wydziałem Jazzu i Muzyki Estradowej Akademii Muzycznej w Katowicach. Założycielką i leaderską grupy jest wokalistka Małgorzata Bigaj, a grają: Mateusz Fersztorowski - instrumenty klawiszowe, Krystian Tomalka - saksofony, Zbigniew Zobek - bas, Tomasz Machański - perkusja.

Muzykę kwintetu charakteryzuje energia i żywioł, ponieważ jest to mieszanka jazzu, soulu, funku i muzyki latynoamerykańskiej. Niewątpliwą atrakcją koncertu będzie udział znanego wśród młodzieży mieszkańca Imielina Mateusza Fersztorowskiego.

## 20 listopada (sobota) godz. 10.00 - 16.00 I Imielin Blues Festiwal - przesłuchania konkursowe. O godz. 18.00 - Koncert Kwartetu Andrzeja Zielińskiego

## 21 listopada (niedziela) godz. 18.00 - 20.00 - I Imielin Blues Festiwal - koncert laureatów i zespołu „Grzegorz Kąpolka Specjal Project”

Oprócz lidera zagrają: Leszek Winder, Marek Dykta i Andrzej Chochół - gitary, Darek Ziółek - gitara basowa, Irek Glyk - perkusja i Krzysztof Konopka - harmonijka ustna.

## 27 listopada (sobota) godz. 10.00 - 20.00 VII Ogólnopolski Konkurs Tańca Towarzyskiego Dzieci i Młodzieży o puchar Burmistrza Miasta Imielin

Na pokazy konkursowe wstęp wolny wyłącznie dla mieszkańców Imielina

## 28 listopada (niedziela) godz. 18.00 „Słodkie Bobo” - amatorski teatr „Naumiany” z Ornontowic

Zespół działa przy Kole Gospodyń Wiejskich pod patronatem Gminnego Domu Kultury i Biblioteki w Ornontowicach. Założycielkami były trzy panie - Bronisława Poremska, Maria Bondza oraz Małgorzata Mrozek.

W 2005 roku teatr wystąpił z pierwszym spektaklem, którym była komedia „Domek z ogródkiem” Albina Siekierskiego (wystawiona też w Imielinie). Kolejną sztuką (tego samego autora) była jednoaktówka „Szarwark”, prezentowana gościnnie w Bieruniu, Imielinie oraz Stanowicach. Ostatnią premierą teatru z Ornontowic jest komedia „Słodkie Bobo”.

**I Imielin Blues Festival**  
20 - 21 XI 2010

**DOM KULTURY SOKOLNIA**  
Imielin, ul. Imielińska 29 tel. 22-56-092

**sobota 20 XI**  
12.00 - 16.00 - Przesłuchania konkursowe (poprzedzone losowaniem kolejności wystąpień)  
17.00 - Ogłoszenie wyników konkursu  
18.00 - Koncert Kwartetu Andrzeja Zielińskiego  
**NAGAR BLUES BAND**

**niedziela 21 XI**  
17.00 - 19.00 - Koncert laureatów  
oraz zespołu **Grzegorz Kąpolka specjal project**  
wystąpią: Bronek Duży, Darek Ziółek, Irek Glyk, Krzysztof Konopka, Leszek Winder, Andrzej Chochół, Marek Dykta, i Grzegorz Kąpolka

patronat medialny  
**POLSKIE RADIO KATOWICE**



# Maratońska i Miarki

## Maratońska

Prowadzi z Pasieczek do Zalewu Imielińskiego. Przy tej ulicy usytuowany jest duży tartak.

Pod numerem 16 na posesji Krawczyków w 1945 roku Niemcy urządzili stanowisko artyleryjskie, które miało bronić Rosjanom przyście przez Przemśkę.

Na tej ulicy była kiedyś leśniczówka. Stał tam też wiatrak należący do rodziny Skrzypulców. Zbudowany zapewne na początku XX wieku, działał do 1939 roku. W latach pięćdziesiątych z powodu złego stanu technicznego został rozebrany.

Stał tu też dom należący do dentysty Sroczyńskiego, w którym miał swój gabinet.

Na końcu ulicy działała piaskownia, która wybierała piasek na potrzeby górnictwa. Na początku lat osiemdziesiątych XX wieku została zlikwidowana. W miejscu wybierania piasku jest obecnie Zalew Imieliński.

Dawne nazwy tej ulicy to: Długa i Dachsweg (Dachs – borsuk)



Zarząd byłej piaskowni na ulicy Maratońskiej

## Marka

Krótką ulicą polną, boczną ulicą łączy ul. Poniatowskiego z ul. Sapety.

## Karola Miarki

Do połowy XIX wieku główna ulica Imielina. Obecnie łączy ulicę Imielińską z ulicą Kolejową.

Kiedyś była odnogą od drogi Kosztowy – Hołdunów. Ulice K. Miarki – Kowalska – Rejtana – Ściegiennego i w okolicy ulicy Pokoju łączyła się z obecną ulicą Imielińską.

Obecną drogę Kosztowy – Imielin - Chelm zaczęto budować w 1866 roku. Nawierzchnię asfaltową otrzymała w 1928 roku.

Przy ulicy K. Miarki znajduje się Szkoła Podstawowa wybudowana w 1966 roku jako tzw. tysiąclatka (I sekretarz PZPR Władysław Gomułka w latach 60. propagował hasło „tysiąc polskiego”). Otrzymała patrona w osobie Edwarda Żabińskiego (1910 – 1944) działacza ruchu robotniczego i ruchu oporu, przywódcy konspiracyjnej or-

ganizacji Przyjaciół Związku Radzieckiego w Szopienicach, a w 1944 roku sekretarza Komitetu Okręgowego PPR w Katowicach. Został zamordowany przez Gestapo. Od 29 maja 1997 szkoła nosi imię Prymasa Polski kardynała Stefana Wyszyńskiego.

Dyrektorzy Szkoły Podstawowej to Dominik Buczek w latach 1966 - 1976, Włodzimierz Stachoń (1976 – 1982), Wiesława Wiśniewska (1982 – 2004), Jadwiga Lachor (2004 – 2009) i Gabriela Solczewska - od 2009r.

Obecny patron tej ulicy Karol Miarka (1825 – 1882) to działacz narodowy na Śląsku, nauczyciel, publicysta, przywódca ludu górnośląskiego w walce z germanizacją, właściciel i wydawca „Katolika”.

Poprzednio patronami ulicy byli: Johann Wolfgang Goethe (1749 – 1832) - najwybitniejszy poeta niemiecki, twórca „Fausta” i Józef Głodek (1926 – 1944) - członek oddziału partyzanckiego Gwardii Ludowej PPR, zginął w Imielinie w czasie akcji partyzanckiej.

*Bernard Kopiec*

Dawny wiatrak Skrzypulców na ulicy Maratońskiej



## Dwie 90-latki



W październiku jubileusz 90. urodzin obchodziły dwie mieszkanki Imielina. Najpierw 21 października świętowała je Gertruda Skrzypczyk, kilka dni później - 26 października Cecylia Kasperczyk. Z tej okazji jubilatki odwiedziła burmistrz Jan Chwiędacz i przewodnicząca Rady Miasta Bernadeta Ficek. Wraz z życzeniami zdrowia i pomyślności przekazali szanownym nestorkom kosze pełne upominków.



## Stypendia sportowe

Wnioski o ich udzielenie na rok 2011 dla zawodników osiągających wysokie wyniki należy składać do 15 listopada br.

Stypendia zostaną przyznane na zasadach i w trybie określonym

w Uchwale Rady Miasta Imielin z dnia 26 września 2008 r. w sprawie zasad i trybu przyznawania, wstrzymywania i cofania stypendiów. Szczegóły na [www.imielin.pl](http://www.imielin.pl). (um)

Kurier – Imielińska Gazeta Samorządowa. Wydawca Urząd Miasta w Imielinie. Wykonanie: Gościniec sc. Redaguje zespół. Redaktor naczelny Zbigniew Zając. ISSN 1898-8350 Tel. kontaktowy: 609-223-557 (po godz. 16.) Adres do korespondencji: Biblioteka Miejska 41-407 Imielin, ul. Imielińska 92, tel. 32/225 50 70, adres elektroniczny: [kurierimielinski@wp.pl](mailto:kurierimielinski@wp.pl) Druk AC Pokale Imielin. Nakład 1200 egz. Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i opracowania nadesłanych materiałów. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń.

## Wystawa w bibliotece

W tym roku mija stulecie śmierci Elizy Orzeszkowej, pisarki i publicystki okresu pozytywizmu. Imielińska biblioteka we współpracy z Towarzystwem Społeczno-Kulturalnym im. Albina Siekierskiego, zorganizowała wystawę poświęconą autorce „Marty”. Wystawę można oglądać do 15 listopada. (bk)

## KONKURS

Pierwsza osoba która zadzwoni do biblioteki imielińskiej (tel. 32/225 50 70) w dniu 9 listopada i poda imię tytułowej bohaterki powieści Elizy Orzeszkowej napisanej w formie pamiętnika.

Dla ułatwienia podajemy tytuł „Pamiętnik ..... powieść w trzech tomach”. Osoba ta otrzyma nagrodę książkową.



# Pożegnanie ks. Kozuba

Zmarły przed miesiącem ks. Longin Kozub 11 listopada obchodziłby 83 urodziny. Jego biogram autorstwa Kurii Metropolitalnej w Katowicach poświęca zaledwie pół zdania, choć poświęcił temu miastu prawie 20 lat swego duszpasterskiego życia. „Zasługi ks. proboszcza Longina Kozuba dla wspólnoty parafialnej w Imielinie pozostają bezsporne” – pisze ks. prof. Dariusz Walencik w swej monografii Imielina. I wylicza 11 księży, którzy w tym czasie przyjęli święcenia, 5 sióstr zakonnych i inne zasługi zmarłego. W innym miejscu możemy przeczytać o wspieraniu w 1990 r. działalności Komitetu Obywatelskiego w Imielinie i Związku Górnośląskiego, które w walnie przyczyniły się 5 lat później do odzyskania samodzielności przez miasto. Nic zatem dziwnego, że w 1997 r. radni nadali mu tytuł Zasłużonego Obywatela Miasta. Mimo przejścia na emeryturę ks. Kozub przyjeżdżał do Imielina na każdą ważniejszą uroczystość. Tu świętował swoje 80. urodziny. W styczniu br. był obecny na poświęceniu sztandaru miasta, a w marcu na jubileuszu 15-lecia odzyskania samodzielności. Tu też, zgodnie ze swoją wolą, został pochowany.

Przy okazji 80. urodzin umówiłem się z nim na rozmowę. Choć nie było to łatwe, bo wzbierał się przed udzielaniem wywiadu. Spotkaliśmy się w Miedźnej, gdzie pomagał proboszczowi. Okazał się serdecznym i ciepłym człowiekiem. Życzliwym i bardzo otwartym, a przy tym skrom-



nym. – Ino nie pisz tam za dużo – powtarzał kilkakrotnie. Mimo że od dekady nie był już proboszczem, żył tym co się dzieje w Imielinie. Tak jak wtedy, gdy pełnił posługę kapłańską. Wówczas nie ograniczał się ona tylko do spraw religijnych i kościelnych, chociaż i na tym polu miał wielkie zasługi. Zachęcał młodzież do zdobywania wykształcenia, przechowywał w stanie wojennym sztandar „Solidarności”, wspierał starania o samodzielność miasta, a potem cieszył się z rozwoju Imielina. Gdy na koniec swego duszpasterzowania dostał od miasta nagrodę, przeznaczył ją dla powodzian. Niech odpoczywa w pokoju. (zz)

\*\*\*

Ks. Longin Kozub urodził się 11 listopada 1927 w Lubomiu. W latach 1945 - 1949 uczęszczał do Państwowego Gimnazjum i Liceum Męskiego w Rybniku.

Po maturze wstąpił do Śląskiego Seminarium Duchownego w Krakowie. Studia na Wydziale Teologicznym Uniwersytetu Jagiellońskiego uwień-

czył uzyskaniem w 1954 stopnia magistra teologii.

Święcenia diakonatu i prezbiteratu uzyskał w 1954 r. w Piekarach Śl. z rąk biskupa częstochowskiego Zdzisława Galinńskiego, gdyż biskupi katowicki byli wtedy na wygnaniu.

Po święceniach krótko posługiwał w kilku parafiach. Kolejną placówką kapłańską ks. Longina było Niższe Seminarium Duchowne im. św. Jacka w Katowicach. Od końca 1955 r. był tam prefektem, a od roku 1957 ojcem duchownym. Pełnił również funkcję katechety w Liceum Ogólnokształcącym mieszczącym się w budynku Niższego Seminarium.

W roku 1960 został kapelanem biskupa Stanisława Adamskiego oraz notariuszem. W dekrete nominacyjnym napisano: „Na żądanie Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach czuję się zmuszony odwołać Wielbnego Księdza ze stanowiska Ojca Duchownego przy Niższym Seminarium Duchownym św. Jacka”. Żądania władz państwowych były reakcją na

poruszane w kazaniach kwestie prawa nauczania religii w szkole.


Po dwóch latach posługi pełnionej u boku biskupa katowickiego przeszedł do duszpasterstwa parafialnego. Pracował w Katowicach. Z wielkim poświęceniem oddawał się chorym, biednym i opuszczonym. Postarał się też o nowy wystrój kościoła.

Kolejną jego placówką duszpasterską od 1972 r. była parafia w Wodzisławiu Śl. Zaangażował się w sprawę rozbudowy kaplicy cmentarnej, przy której została utworzona stacja duszpasterska (1977), a następnie parafia (1980).

Sprawował też funkcję dziekana dekanatu wodzisławskiego.

W ramach prac I Synodu Diecezji Katowickiej był członkiem Komisji ds. Małżeństwa i Rodziny (1972 - 1975).

W lutym 1978 złożył rezygnację z urzędu proboszcza w Wodzisławiu Śląskim i z funkcji dziekana dekanatu. W 1978 został mianowany proboszczem parafii Matki Bożej Szkaplerznej w Imielinie. 2 sierpnia 1997 przeszedł na kapłańską emeryturę. Zamieszkał w Domu Świętego Józefa w Katowicach. Zmarł 6 października 2010 w szpitalu w Katowicach.



**Zaproszenie**

Zarząd Stowarzyszenia Przedsiębiorców Imielina pragnie zaprosić zainteresowanych przedsiębiorców na szkolenie, które odbędzie się dnia 25 listopada br. /czwartek/ w sali konferencyjnej Biblioteki Miejskiej w Imielinie o godz. 18.00.

Szkolenie zostanie przeprowadzone przez inspektorów **Okręgowej Inspekcji Pracy w Katowicach** - w części prawnej przez inspektora Michała Podsiedlika oraz w części technicznej inspektora Dariusza Pabiana.

**Tematyka spotkania:**

- aktualne przepisy dotyczące czasu pracy,
- urlop ojcowski,
- zatrudnianie pracowników młodocianych,
- techniczne bezpieczeństwo pracy,
- obowiązek szkolenia pracowników z zakresu przepisów p. poż. oraz pierwszej pomocy,
- posiłki regeneracyjne, deputat, wyliczanie ekwiwalentu za pranie odzieży,
- przeglądy maszyn.

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY**

## Dzień Seniora

Ponad 70 członków imielińskiego koła emerytów i rencistów świętowało coroczny „Dzień Seniora”. Uroczystość rozpoczęła się od smutnej wiadomości – pożegnania Krystyny Pałki, która wielokrotnie uświetniała śpiewem emeryckie spotkania.

Jak co miesiąc złożono życzenia październikowym solenizantom a także małżonkom, którzy świętowali „złote gody” czyli Marii i Pawłowi Siekom.

Prezes koła Bernard Stolorz w imieniu członków Koła podziękował władzom miasta za wspieranie statutowej działalności Związku. Za troskę o miasto i jego mieszkańców.

- Mam nadzieję – mówił prezes zwracając się do burmistrza Jana Chwiędacza i przewodniczącej Rady Miasta Bernadety Ficek - że po wyborach spotkamy się znowu razem.

Prezes przypomniał również to, co wydarzyło się w tym roku - wyjazdy emerytów na rekolekcje, wspaniałą pielgrzymkę do La Salette, Lourdes i Fatimy, podczas której jej uczestnicy zanosili intencje Matce Najświętszej.

Przedłożył najbliższe plany - czyli zaproszenie do udziału w spektaklu w Cieszynie „Gość oczekiwany” i na kolejne spotkanie w listopadzie, które będzie zabawą andrzejkową.

W październiku jubileusz 70 urodzin obchodzili Franciszek Habryka oraz Alicja Rak, a solenizantką z września była również 70-latką Adelajda Nawrocka.

Na swoje urodziny zaprosili: Piotr Gretka, Jadwiga Ryszka, Franciszek Pudełko, Henryk Bogacki, Teresa Koziarz, Maria Gretka, Elżbieta Szewczyk, Irena Gierlotka, Ryszard Klein, Józef Magosz, Hildegarda Żoławska.

Spotkanie zorganizowano w lokalu „Łabędź”, gdzie zaproszono również proboszcza Eugeniusza Murę, a także skarbnika Zarządu Miejskiego Związku Emerytów i Rencistów, Krystynę Janik z mężem. (eso)

## Imielin to miasto sukcesu

Dokończenie ze str. 3

konstultując je z mieszkańcami), które określą, gdzie i na jakich warunkach można się budować, czy podejmować inne inwestycje. Imielin nie może stracić swoich walorów poprzez beładną zabudowę.

- **Gdyby został Pan burmistrzem na przyszlą kadencję, to jakie plany chciałby Pan zrealizować?**

- Przede wszystkim byłaby to budowa dalszych etapów kanalizacji i hali przy gimnazjum.

- **Gdyby został Pan burmistrzem na przyszlą kadencję, to jakie plany chciałby Pan zrealizować?**

- Przede wszystkim byłaby to budowa dalszych etapów kanalizacji i hali przy gimnazjum. W tym roku po powodzi wyniknęła sprawa budowy kanalizacji deszczowej w tych częściach miasta,

gdzie jest wysoki poziom wód gruntowych. Widzę potrzebę budowy drugiej sali sportowej dla szkoły podstawowej oraz rozbudowę samej szkoły.

W inwestycjach drogowych to kontynuacja remontu ul. Brata Alberta (za torami) i dalszych odcinków ul. Imielińskiej wraz z ścieżkami rowerowymi. Poważnym problemem jest brak obwodnicy, ale może go rozwiązać tylko budowa drogi ekspresowej S1. Niestety protesty ekologów i innych organizacji związane z jej przebiegiem poza granicami naszego powiatu odsuwają tę inwestycję na lata 2015 - 2016.

Rozmawiał zz



# Witamy we wspólnocie

Dzieci ochrzczone 9 października  
w imielińskim kościele



**Mateusz Krzysztof Hachuła** urodzony 19 sierpnia  
syn **Karoliny i Krzysztofa**  
chrzestni: **Piotr Hachuła i Katarzyna Bryniarska**



**Julianna Teresa Hericht** urodzona 19 sierpnia  
córka **Marii i Gabriela**  
chrzestni: **Tymoteusz Knap i Agata Keler**



**Jan Wojciech Ktyk i Michalina Maria Ktyk** urodzone 24 maja  
dzieci **Marleny i Wojciecha**, chrzestni (**Jana**): **Borys Mandrela i Roksana Wolnik**  
chrzestni (**Michaliny**): **Bartosz Ktyk i Maria Ktyk**



**Wojciech Wiesław Stolecki** urodzony 30 lipca  
syn **Kamili i Rafała**  
chrzestni: **Jan Stolecki i Ksenia Kołodziejska**

# Skat na styku oceanów



**Marian Ganc i Janusz Stęchły** w Kapsztadzie

Na rozgrywanych w Kapsztadzie (RPA) mistrzostwach świata w skacie sportowym Marian Ganc i Janusz Stęchły zawodnicy Sokola Imielina zajęli 13 miejsce. W zawodach rozegranych między 10 a 17 października udział wzięło niemal 200 uczestników. Zawodnicy Sokola po raz pierwszy wystąpili na tej rangi imprezie. Wraz z 4 zawodnikami Amicusa Katowice zagrali w drużynie Amicus /Sokół.

W klasyfikacji drużyn narodowych, Polska zajęła II miejsce. Wygrali Niemcy, a trzecia była Hiszpania. Indywidualnie popis dali niemieccy zawodnicy, którzy brylowali na mistrzostwach.

- Byliśmy pod wrażeniem tego, co zobaczyliśmy w RPA – relacjonują nasi zawodnicy. - Kapsztad miasto położone na styku dwóch Oceanów i skrzyżowaniu historycznych dróg morskich. Aby zrozumieć czar tego miasta, trzeba choć jeden dzień w nim przeżyć. Z jednej strony góry, z drugiej morze - najpiękniejsze co natura mogła stworzyć. Centrum miasta znajduje się na równinie. Stare wąskie ulice i stare budownictwo konkurują z szerokimi ulicami i nowoczesnymi budynkami. Tu spotyka się Wschód z Zachodem, tu historia podaje rękę przyszłości. Kapsztad to ładne miasto typu europejskiego, z nowoczesnymi domami i pięknymi sklepami. Ludzie żyją tu przyjemnie, mogą korzystać jednocześnie z

dobrodziejstwa morza i gór. Miasto liczy 680 tys. mieszkańców, jest drugim co do wielkości miastem po Johannesburgu w RPA. Jedyną, niezbyt przyjemną rzeczą jest zima, charakteryzująca się deszczami i bardzo silnymi wiatrami, które potrafią spowodować duże szkody. Klimat w Kapsztadzie jest przyjemny i przypomina śródziemnomorski.

Lasy Konstancji i okolic obfitują w kwietniu w duże ilości grzybów, które nie są zbierane przez ludność tubylczą, lecz jedynie napływową z Europy. Okolice są niezmiernie barwne i piękne, panuje przekonanie że ludzie bogaci, po latach swego pracowitego życia przybywają tutaj, budują wille i żyją w nich spokojnie.

W okolicach Kapsztadu można zobaczyć ogród zoologiczny i botaniczny Kirstenbosch. W ogrodzie tym zwrócono szczególną uwagę na to żeby objąć wszystkie okazy flory południowoafrykańskiej. Został on założony przez botanika, prof. Pearsona, który został pochowany w tym ogrodzie. Grób jego pokrywa kamienna płyta z napisem: „Tu leży twórca tego ogrodu. Jeśli szukasz jego pomnika, rozejrzyj się dookoła.” W samym Kapsztadzie żyje się w cieniu Góry Stołowej, która swoją potęgą i majestatem dominuje nad całym miastem.

Kapsztad nie jest tylko wysoko zurbanizowanym miejscem. Jest jednym z najwspanialszych miejsc na świecie. (js)



**Alicja Wiktoria Stachowska** urodzona 6 sierpnia  
córka **Marty i Damiana**  
chrzestni: **Michał Onyszkiewicz i Barbara Hachuła**